

# Micro Hi-Fi System

MCM510

User manual  
Manuel d'utilisation  
Manual del usuario  
Benutzerhandücher  
Gebruikershandleidingen  
Manuale per l'utente  
Användarhandböckerna  
Brugermanual  
Käyttöoppaita  
Manual do usuário  
εγχειρίδιο χρήσης



# PHILIPS

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

*Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MCM510 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

## CAUTION

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.**



## DK

**Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.**

**Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**

## S

**Klass 1 laserapparat**

**Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstråling, som överskrider gränsen för laserklass 1.**

**Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.**

## SF

**Luokan 1 laserlaite**

**Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.**

**Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.**

**Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.**

English ----- 6

Français ----- 22

Español ----- 38

Deutsch ----- 54

Nederlands ----- 70

Italiano ----- 86

Svenska ----- 102

Dansk ----- 118

Suomi ----- 134

Português ----- 150

Ελληνικά ----- 166

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

## Yleistä

Mukana toimitettuja varusteita .....	135
Ympäristötietoa .....	135
Turvaohjeita .....	135
Tietoa MP3 .....	135

## Käyttöönotto

Kytkennät .....	136–137
Verkkovirta	
Antennit	
Kaiuttimet	
Muut liitännät .....	137
Muiden laitteiden yhdistäminen	
Paristojen asettaminen kauko-ohjaimen ...	137

## Painikkeet

Laitteen ja kauko-ohjaimen	
painikkeet .....	138

## Perustoimintoja

Laitteen kytkeminen toimintaan .....	139
Laitteen kytkeminen eko-valmiustilaan .....	139
Energiaa säästävä automaattinen odotustila	139
Esittelytoiminto .....	139
Äänen säätö .....	139

## CD/MP3-CD vaihtimen käyttö

Toistettavia levyjä .....	140
CD-levyn toisto .....	140
Tekstinäyttö .....	140
Eri kaistan valitseminen .....	140
Tietyn kohdan haku kaistan puitteissa .....	140
Albumin/Nimikkeen valinta (vain MP3-levyt)	141
Eriaisia toistotiloja: SHUFFLE (SEKOITUS)	
ja TOISTO .....	141
Kappalenumeroiden ohjelmointi .....	141
Ohjelman tarkistus .....	141
Ohjelman poistaminen .....	141

## Radiovastaanotto

Radiokanaville virittäminen .....	142
Radiokanavien ohjelmointi .....	142
Automaattinen ohjelmointi	
Manuaalinen ohjelmointi	
Viritys ennalta ohjelmoiduille kanaville .....	143
RDS .....	143
RDS-kellon asetus	

## Kasetidekin käyttö/Tallennus

Kasetin toisto .....	144
Pikakelaus .....	144
Nauhoitusta koskevia yleistietoja .....	144
Tallennukseen valmistautuminen .....	145
CD-nauhoituksen synkrokäynnistys .....	145
One Touch tallennus .....	145
Tallennusajastin .....	145

## Kello/Ajastin

Kellon asetus .....	146
Ajastimen asetus .....	146
Ajastimen TIMER kytkentä ja sammuttaminen	
Uniajastimen asetus .....	146

## Tekniset Tiedot .....

## Hoito .....

## Tarkistusluettelo .....

### Vanhan tuotteen hävittäminen

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Kun tuotteessa on tämä yliviedetyin pyörillä olevan roskakorin symboli, tuote täyttää Euroopan Direktiivin 2002/96/EC



Ole hyvä ja etsi tieto lähimmästä erillisestä sähköllä toimivien tuotteiden keräysjärjestelmästä.

Toimi paikallisten sääntöjen mukaisesti äläkä hävitä vanhaa tuotetta normaalin kotitalousjätteen joukossa. Tuotteen oikeanlainen hävittäminen auttaa estämään mahdolliset kielteiset vaikutukset ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

## Tämä tuote täyttää Euroopan yhteisön radiohäiriösuojausta koskevat vaatimukset.

### Mukana toimitettuja varusteita

- 2 kaiuttimelaatikkoa
- kauko-ohjain
- MW-kehäantenni
- ULA-antenni

### Ympäristötietoa

Kaikki turha pakkausmateriaali on jätetty pois. Olemme pyrkineet siihen, että pakkauksesta on helppo erotella kolme päämateriaalia: pahvi (laatikko), styroxmuovi (pehmike) ja polyeteeni (pusstit, vaahtomuovi).

Laitteessa käytetyt materiaalit voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen, jos purkamisen hoitaa tähän erikoistunut asiantuntija. Pakkausmateriaalien, vanhojen paristojen ja vanhojen laitteiden hävittämisessä suosittelemme noudatettavaksi annettuja paikallisia ohjeita.

### Turvaohjeita

- Tarkista ennen laitteen käyttöönottoa, että arvokilvessä mainittu käyttöjännite (tai jänniteenvalitsimen asetus) vastaa paikallista verkkojännitettä. Ellei se vastaa, kysy neuvoa myyjältä.
- Aseta laite tukevalle alustalle (esim. kirjahyllyyn).
- Laite on asetettava sellaiseen paikkaan, että riittävä ilmankierto estää laitteen ylikuumenemisen. Jätä laitteen taakse ja yläpuolelle tyhjää vähintään 10 cm ja kummallekin sivulle 5 cm.
- Ilmanvaihtoa ei pidä sulkea peittämällä ilmanvaihtoaukkoja esineillä kuten sanomalehdet, pöytäliinat, verhot jne.
- Suojaa laite, paristot ja levyt kosteudelta, sateelta, hiekalta, liialta kuumuudelta ja suoralta auringonpaisteelta.
- Paljaita liekkien lähteitä, kuten sytytetyt kynttilät, ei saa asettaa laitteen päälle.

- Nestellä täytettyjä esineitä, kuten maljakoita, ei saa sijoittaa laitteen päälle.
- Jos laite tuodaan kylmästä lämpimään huoneeseen tai sitä pidetään kosteassa tilassa, kosteus voi kondensoitua lukupään linssiin. Jos näin käy, CD-soitin ei toimi normaalisti. Jätä laitteeseen virta noin tunniksi ilman että syötät levyä, minkä jälkeen laite toistaa taas normaalisti.
- Laitteessa on itsevoitelevat laakerit eikä sitä saa öljytä.
- **Vaikka laite on kytketty valmiustilaan, se on edelleen kytkettynä sähköverkkoon. Laite kytketään kokonaan irti sähköverkosta irrottamalla verkkopistoke pistorasiasta.**

### Tietoa MP3

#### Tuetut formaatit

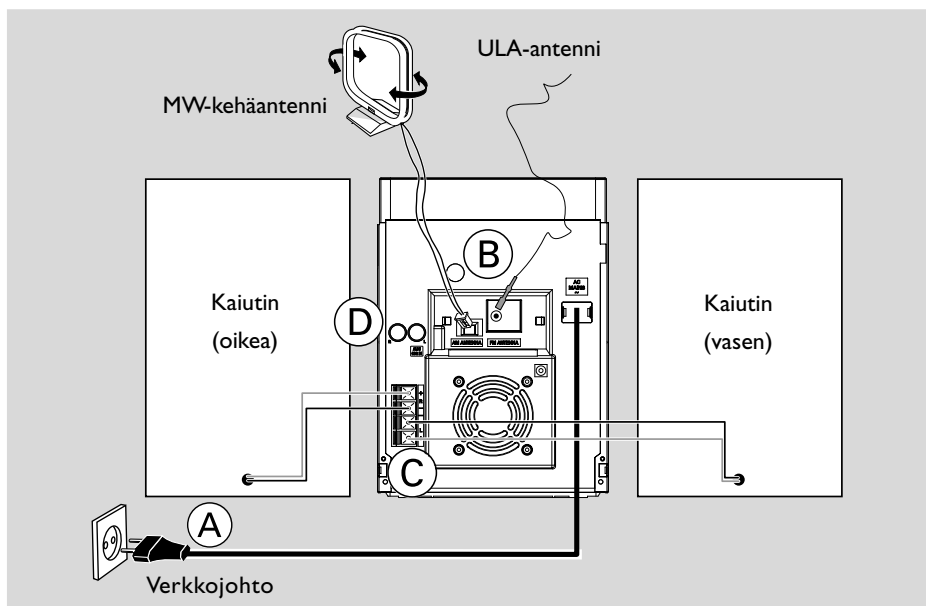
- ISO9660, Joliet, Multisession
- Kappaleiden ja albumien yhteinen enimmäismäärä on 300
- Hakemistossa enintään 8 tasoa
- Albumien enimmäismäärä on 30
- MP3-ohjelman enimmäiskappalemäärä on 20
- Tukee VBR bittinopeutta
- MP3-levyn tuetut näytetaajuudet ovat: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- MP3-levyn tuotetut bittinopeudet ovat: 32, 64, 96, 128, 192, 256 (kbps)

#### Äänen laatu

Huomaa, että MP3-CD-koosteiden tulisi mieluiten sisältää vain MP3-kappaleita (\*.mp3).

**Paras MP3-laatu saadaan käyttämällä suositeltua 128 kbps:n nopeutta.**

# Käyttöönotto



## Kytkennät

**Arvokilpi sijaitsee laitteen takapaneelissa.**

### (A) Verkkovirta

Yhdistä laitteen verkkojohto pistorasiaan, vasta kun kaikki muut kytkennät on tehty.

### **VAROITUS!**

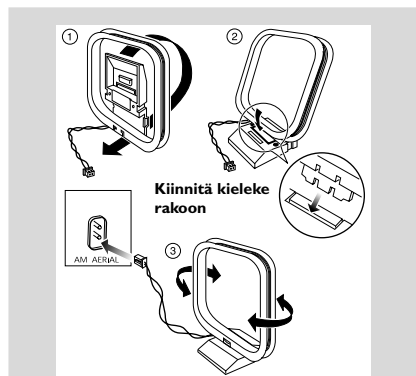
- Käytä vain alkuperäistä verkkojohtoa.
- Älä tee tai muuta kytkentöjä virran ollessa kytketty.

Laitteessa on sisäänrakennettu **yliliuhenemissuoja** (ei kaikissa malleissa). Siksi on mahdollista, että laite palaa automaattisesti valmiustilaan olosuhteista johtuen (kuumuus). Jos näin tapahtuu, anna laitteen jäähtyä ennen kuin jatkat käyttöä.

### (B) Antennit

Yhdistä mukana oleva kehäantenni ja ULA-antenni vastaaviin liitäntöihin. Säädä tarvittaessa antennien asentoa.

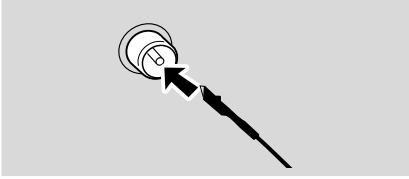
### MW-antenni



- Aseta antenni mahdollisimman kauas televisiosta, kuvanauhurista ja muista säteilylähteistä.



## Käyttöönotto

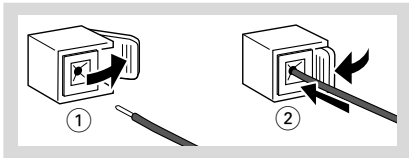


- Parempi ULA-vastaanotto saadaan yhdistämällä keskusantenni tai ULA-ulkoantenni liitäntään FM AERIAL (FM ANTENNA).

## C Kaiuttimet

### Etukaiuttimet

Yhdistä kaiutinjohdot liitäntöihin SPEAKERS, oikea kaiutin liitäntään "R" ja vasen kaiutin liitäntään "L", värillinen (merkitty) johdin liitäntään "+" ja musta (merkitsemätön) johdin liitäntään "-".



- Kiinnitä johtimen paljas osa kuvassa näytetyllä tavalla.

### Huomaa:

- Äänentoiston kannalta on edullisinta käyttää mukana olevia kaiuttimia.
- Yhdistä vain yksi kaiutin jokaista + / - kaiutinliitinparia kohti.
- Älä käytä kaiuttimia, joiden impedanssi on alempi kuin mukana olevilla kaiuttimilla. Katso tämän käyttöohjeen osaa **TEKNISET TIEDOT**.

## D Muut liitännät

Mukana ei ole muita laitteita eikä liitäntäjohtoja. Katso ohjeet yhdistettävän laitteen omasta käyttöohjeesta.

### Muiden laitteiden yhdistäminen

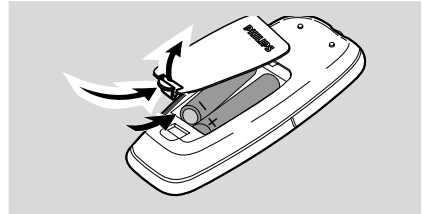
Yhdistä television, kuvanauhurin, DVD-soittimen tai äänittävän CD-soittimen vasen ja oikea audiolähtöliitäntä liitäntöihin **AUX IN**.

### Huomaa:

- Jos yhdistetään monolaitte (yksi audiolähtöliitäntä), se on yhdistettävä vasempaan liitäntään **AUX IN**. On myös mahdollista käyttää **RCA-haaroituksijohtoa** (ääni on silti mono).

## Paristojen asettaminen kauko-ohjaimen













Laita kaksi paristoa (koko R03 tai AAA) kauko-ohjaimen paristolokerossa näytetyllä tavalla (+ ja - oikeinpäin).



### VAROITUS!

- Poista paristot, kun ne ovat kuluneet tai kun niitä ei pitkään aikaan tarvita.
- Älä käytä sekaisin uusia ja vanhoja tai erilaatuisia paristoja.
- Paristot sisältävät kemiallisia aineita, joten ne on hävitettävä asianmukaisesti.





## Laitteen ja kauko-ohjaimen painikkeet

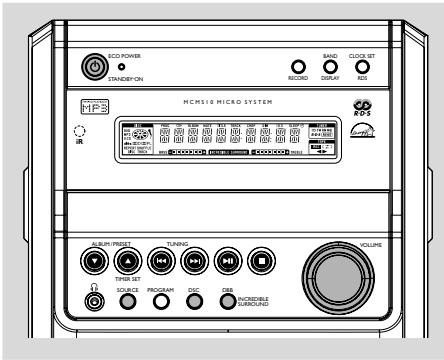
- ① **Eco Power/STANDBY ON** 
- Käynnistää laitteen tai siirtää sen ekologiseen säästötilaan (Eco Power standby) / normaaliin säästötilaan kellonäytöllä.
- ② **Näyttö**
- osoittaa laitteen tilan.
- ③ **BAND/DISPLAY**
- TUNER .....aaltoluheen valinta : FM (ULA), MW (KA) tai LW.  
CD/MP3 .....levyn tietojen näytön valinta.
- ④ **PROGRAM**
- CD/MP3-CD .. CD-kappaleiden ohjelmointi.  
TUNER ..... esiviritettyjen radio-asemien ohjelmointi.
- ⑤ **CLOCK SET/RDS**
- TUNER ..... RDS-tietojen valinta.  
CLOCK ..... (vain laitteessa) valitsee kellotoiminnon.
- ⑥ **TUNING**    
- CD .....pikahaku levyiltä taaksepäin/ eteenpäin.  
CD/MP3 CD... (vain laitteessa) halutun kappaleen valinta.  
TUNER ..... pienemmän tai suuremman radiotaajuuden viritys.  
TAPE ..... pikakelaus taaksepäin tai eteenpäin.
- ⑦ **ALBUM/PRESET/TIMER SET**  
- MP3-CD ..... edellisen/seuraavan albumin valinta.  
TUNER ..... esiviritetyn radio-aseman valinta.  
TIMER Set () (vain laitteessa) ajastimen asetus.
- ⑧ **STOP** 
- CD/MP3-CD .. toiston pysäytys tai ohjelman poisto.  
TAPE ..... toiston tai tallennuksen pysäytys.
- ⑨ **PLAY/PAUSE**  
- CD/MP3-CD... toiston aloitus tai keskeytys.  
TAPE ..... toiston aloitus.
- ⑩ **Kasettidekki**
- ⑪ **OPEN/CLOSE** 
- avaa kasettipesän.

- ⑫ **DBB/INCREDIBLE SURROUND (IS)**
- tuottaa vaikuttavan stereo-efektin.  
– vahvistaa bassoa.
- ⑬ **DSC (Digital Sound Control)**
- parantaa äänimainaisuuksia: OPTIMAL/ ROCK/ POP/ JAZZ.
- ⑭ **VOLUME (VOL + / -)**
- säätää äänenvoimakkuuden.  
– (vain laitteessa) säätää tunnin ja minuutit kello/ ajastintoimintoja varten.
- ⑮ **SOURCE**
- valitsee äänilähteen CD/TUNER /TAPE /AUX.
- ⑯ **RECORD**
- käynnistää nauhoituksen.
- ⑰ **iR sensor**
- infrapuna-anturi kauko-ohjainta varten.
- ⑱ **OPEN•CLOSE** 
- avaa/ sulkee CD-levyepesän.
- ⑲  **Headphone**
- yhdistä kuulokkeen pistoke. Kaiuttimet lakkaavat kuulumasta.
- ⑳ **MODE**
- kappaleen/levyn satunnaistoisto tai uusinta.
- ㉑  
- halutun kappaleen valinta.
- ㉒ **MUTE**
- icskeyttää ja käynnistää äänentoiston.
- ㉓ **TIMER**
- ajastimen aktivointi/deaktivointi.
- ㉔ **SLEEP**
- aktivoi ja katkaisee tai valitsee uniajoituksen.
- ㉕ 
- laitteen kytkentä valmiustilaan.

### Huomautuksia kauko-ohjaimesta:

- Valitse ensin ohjattava ohjelmälähde painamalla kauko-ohjaimesta jotain ohjelmälähteen painiketta (esim. CD, TUNER, jne.).

- Valitse sitten haluttu toiminto (  , , jne.).



## TÄRKEÄÄ!

**Ennen kuin alat käyttää laitetta, varmista että kaikki esivalmistelut on tehty.**

### Laitteen kytkeminen toimintaan

- Paina **ECO POWER/STANDBY ON** tai **SOURCE**.  
→ Laite vaihtaa viimeksi valitulle ohjelmälähteelle.
- Paina **CD, TUNER, TAPE** tai **AUX** kauko-ohjaimella.  
→ Laite vaihtaa valitulle ohjelmälähteelle.

### Laitteen kytkeminen ekovalmiustilaan

- Paina **ECO POWER/STANDBY ON** aktiivisessa tilassa.  
→ Kellon näytön taustavalo on himmennetty valmiustilassa.
- Äänenvoimakkuus, säädettävät ääniasetukset, viimeinen valittu tila, lähteen valinta ja radion ajastus säilyvät soittimen muistissa.
- Kellonajan katsomiseksi valmiustilassa, paina **ECO POWER/STANDBY ON** alas 3 sekunniksi tai pidemmäksi ajaksi.  
→ Systemi siirtyy normaaliin valmiustilaan kellon näytöllä.
- Paina **ECO POWER/STANDBY ON** alas 3 sekunniksi tai pidemmäksi aikaa palataksesi takaisin virransäästövalmiustilaan.

## Energiaa säästävä automaattinen odotustila

Laitteen energiaa säästävä toiminto kytkee sen automaattisesti odotustilaan sen jälkeen kun kasetin tai CD-levyn toisto on päätynyt eikä ole käytetty muita säätimiä.

## Esittelytoiminto

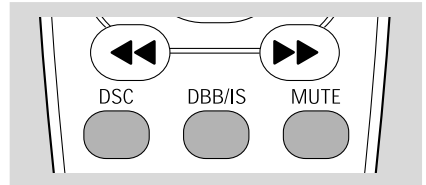
Paina **VOLUME (VOL + / -)**

äänenvoimakkuussäädintä vastapäivään laitteella äänenvoimakkuuden vähentämiseksi tai myötäpäivään äänenvoimakkuuden lisäämiseksi.  
→ Näytössä näkyy äänenvoimakkuustaso "VOL" ja numero väliltä 1-31. "MIN" tarkoittaa äänenvoimakkuuden minimitasoa ja "MAX" tarkoittaa maksimitasoa.

## Äänen tilapäinen katkaisu

- Paina kauko-ohjaimesta painiketta **MUTE**.  
→ Toisto jatkuu ilman ääntä ja näyttöön syttyy "MUTE".
- Ääni palautetaan painamalla uudelleen painiketta **MUTE** tai lisäämällä äänenvoimakkuutta.

## Äänen säätö

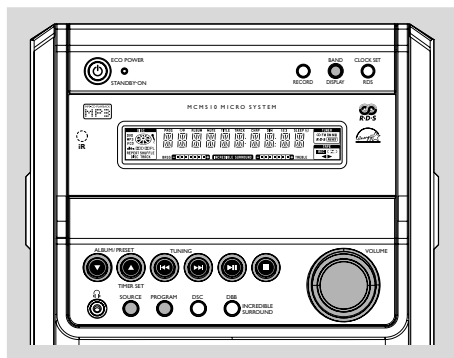


- Painamalla toistuvasti painiketta **DSC** haluttujen ääniominaisuuksien saamiseksi **OPTIMAL** (ei osoitusta), **ROCK**, **JAZZ** tai **POP**.
- Kytke tai katkaise surround-toisto tai basson korostus painamalla painiketta **DBB/INCREDIBLE SURROUND**.  
→ Näyttö vaihtuu seuraavasti : **DBB** → **INCREDIBLE SURROUND**. → **DBB+INCREDIBLE SURROUND** → **DBB OFF**  
→ Jos DBB on aktivoitu, **DBB** tulee hetkeksi näkyviin.  
→ Jos IS on aktivoitu, **INCREDIBLE SURROUND** liukuu.  
→ Jos molemmat DBB ja IS ovat aktivoituneet, **DBB INCREDIBLE SURROUND** liukuu.

**Huomaa:**

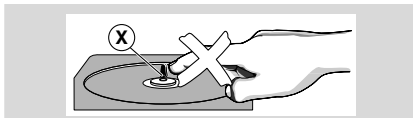
– **INCREDIBLE SURROUND** -tehosteen vaikutus voi vaihdella erityyppisen musiikin mukaisesti.

# CD/MP3-CD vaihtimen käyttö



## Tärkeää!

**CD-soittimen linssiin ei saa koskea!**





## Toistettavia levyjä

Tällä sarjalla voidaan toistaa:



- Kaikkia valmiiksi äänitetyjä audio-CD-levyjä.
  - Kaikki viimeistellyt audio CDR ja audio CD-RW -levyt
  - MP3-CD-levyt (CD-ROM-levyt, joilla on MP3-kappaleita)
- Soitin ei pysty toistamaan seuraavia: CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD tai tietokonekäyttöisiä CD-levyjä.

## CD-levyn toisto

- 1 Valitse toimintalähteeksi **CD**.
- 2 Paina **OPEN•CLOSE** , jolloin CD-pesä avautuu.  
→ Näyttöön ilmestyy "CD OPEN" levypesä avattaessa.
- 3 Asenna CD-levy tekstipuoli yläpäin ja paina painiketta **OPEN•CLOSE**  sulkemaan CD-levypesän.  
→ "READING" näytetään, kun CD-soitin selaa levyn sisällystä, ja sen jälkeen näytetään kappaleiden kokonaismäärä.

- 4 Paina painiketta  toiston käynnistämiseksi.

## Toiston keskeytys

- Paina painiketta .
- Toistoa jatketaan painamalla uudelleen painiketta .

## Toiston lopetus

- Paina painiketta .

## Huomaa:

- Levyn toisto pysähtyy myös, kun valitaan toinen ohjelmalähde tai levy loppuu.
- MP3-CD levyjen lukeminen voi kestää yli 10 sekuntia yhdelle levylle koottujen kappaleiden suuren määrän takia.

## Tekstinäyttö

### In CD mode

- Painamalla painiketta **BAND/ DISPLAY** toistuvasti näet seuraavat tiedot vuorollaan.
  - Toistuvan kappaleen numero ja kulunut aika.
  - Toistuvan kappaleen jäljellä oleva aika.
  - Toistettujen kappaleiden määrä ja kokonaisaika.
  - Jäljellä olevien kappaleiden määrä ja kokonaisaika.

### In MP3-CD mode

- Painamalla painiketta **BAND/ DISPLAY** toistuvasti voit valita näyttötoiminnot: Numero, Kappale, Albumi ja ID3.








**Number** → Soitettava albumi- ja kappalenumero tulevat hetkeksi näkyviin.

**Track** → Soitettavan kappaleen nimi liukuu kahdesti.

**Album** → Soitettavan albumin nimi liukuu kahdesti.

**ID-3** → ID-3 -tagi liukuu kahdesti.

## Eri kaistan valitseminen

- Paina kerran **TUNING**     (   ) kunnes haluttu kaistanumero ilmestyy näyttöön.
- Jos toisto on pysähtynyt, aloita toisto painikkeella .

## Tietyn kohdan haku kaistan puitteissa

- 1 Pidä painettuna painiketta **TUNING** |◀◀▶▶| (◀▶▶ kauko-ohjaimen painike).  
→ Pikatoisto käynnistyy matalaäänisenä.
- 2 Kun tunnistat haluamasi kohdan, vapauta **TUNING** |◀◀▶▶| (◀▶▶ kauko-ohjaimen painike).  
→ Normaali toisto jatkuu.

## Albumin/Nimikkeen valinta

### Albumin valinta (vain MP3-levyt)

- Paina toistuvasti painiketta **ALBUM/PRESET** ▼/▲.

### Nimikkeen valinta

- Paina toistuvasti painiketta **TUNING** |◀◀▶▶| (▶▶| (▶▶|)).

## Erilaisia toistotiloja: SHUFFLE (SEKOITUS) ja TOISTO

Pystyt valitsemaan ja muuttamaan toistotiloja ennen toistoa tai toiston aikana.

- 1 Painamalla kauko-ohjaimesta toistuvasti painiketta **MODE** voidaan valita :  
→ **SHUFFLE** – shuffle –koko CD-levyn/ohjelman kaistoja toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.  
→ **REPEAT DISC and SHUFFLE** – koko CD-levyn/ohjelman toistamiseksi jatkuvasti satunnaisessa järjestyksessä.  
→ **REPEAT DISC** – toistaa koko CD-levyn/ohjelman.  
→ **REPEAT TRACK** – toistaa senhetkisen kaistan jatkuvasti.
- 2 Normaaliin toistoon palaamiseksi paina vastaavaa **MODE**-painiketta, kunnes kyseiset SHUFFLE/REPEAT-tilat eivät ole enää esillä näytössä.
- Voit myös painaa ■ toistotilan peruuttamiseksi.

*Huomaa:*

– Jos satunnaistoisto kytketään MP3-levylle, kaikki levyille tallennetut nimikkeet toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

## Kappalenumeroiden ohjelmointi

Kappaleita voi ohjelmoida pysäytystoiminnossa. Muistiin voi tallentaa yhteensä 20 kappaletta halutussa järjestyksessä.

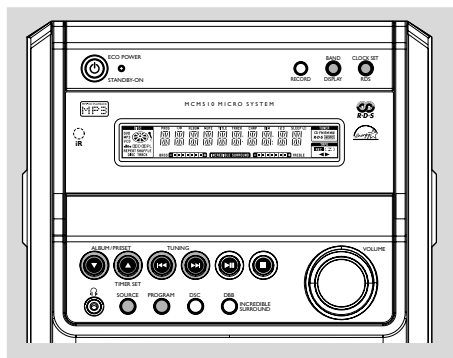
- 1 Paina **PROGRAM** ohjelmointitilan syöttämiseksi.  
→ Näyttöön ilmestyy kaistanumero ja **PROG** vilkkuu näytössä.
- 2 Paina painikkeita **TUNING** |◀◀▶▶| (▶▶|) haluamasi kaistanumeron valitsemiseksi.
- Valitse MP3-levyn ohjelmoinnissa albumi ja kappale painamalla painikkeita **ALBUM/PRESET** ▼/▲ ja **TUNING** |◀◀▶▶| (▶▶|).
- 3 Paina **PROGRAM** tallennettavan kaistanumeron vahvistamiseksi.
- 4 Toista vaiheet 2-3 kaikkien haluttujen kaistojen valitsemiseksi ja tallentamiseksi.
- 5 CD-ohjelmasi toiston käynnistämiseksi painiketta ■ ja sen jälkeen ▶II  
→ PROG --- -- OK näytetään.
- Jos yrität ohjelmoida yli 20 kappaletta, näyttöön ilmestyy sana "FULL" Tässä tapauksessa:  
→ Laite poistuu ohjelmointitoiminnosta automaattisesti.  
→ Painikkeen ■ painaminen poistaa kaikki ohjelmoidut kappaleet.  
→ Painikkeen ▶II painaminen aloittaa ohjelmoitujen kappaleiden toiston.

## Ohjelman tarkistus

Ohjelmoi STOP-kappaleet pysäytysasenossa paina ja pidä painettuna laitteella hetken ajan **PROGRAM**, kunnes näytössä näkyvät kaikki tallentamasi kaistanumerot peräkkäisessä järjestyksessä.

## Ohjelman poistaminen

- Paina pysäytystoiminnossa painiketta ■ **kerran** tai toiston aikana **kahdesti**.  
→ Ilmaisim **PROG** häviää ja "CLEAR" näytetään.



## Radiokanaville virittäminen

- 1 Valitse toimintalähteeksi **TUNER**.  
→ Näyttöön ilmestyy hetkeksi "TUNER".
  - 2 Paina **BAND/DISPLAY** haluamasi aaltokaistan valitsemiseksi: FM, MW tai LW.
  - 3 Paina alas **TUNING** **◀◀▶▶** ( **◀▶▶** kauko-ohjaimen painike) ja vapauta painike.  
→ Näytössä näkyy "SEARCH" niin kauan, kunnes riittävän voimakas radioasema löytyy.  
→ Jos FM-kanava vastaanotetaan stereona, näytössä näkyy **⊕**.
  - 4 Toista vaihe 3 tarvittaessa, kunnes löydät halutun kanavan.
- Heikosti kuuluvalle kanavalle virittämiseksi paina hetken ajan ja toistuvasti **TUNING** **◀◀▶▶** ( **◀▶▶** kauko-ohjaimen painike), kunnes olet saanut optimin vastaanoton.

## Radiokanavien ohjelmointi

Voit tallentaa yhteensä 40 radiokanavaa jokaisen soittimen muistiin.

### Automaattinen ohjelmointi

Automaattinen ohjelmointi käynnistyy valitusta etukäteen ohjelmoidusta numerosta. Tästä numerosta lähtien aikaisemmat ohjelmoidut radiokanavat tulevat ylipyyhityiksi.

- 1 Paina painiketta **ALBUM/PRESET** **▼/▲** sen ennalta ohjelmoidun numeron valitsemiseksi, jossa ohjelmointi halutaan käynnistettäväksi.

*Huomaa:*

– Jos ei ole valittu numeroa ohjelmointia varten, oletuksena on (1) ja kaikki ohjelmoimasi numerot tulevat ylikirjoitetuiksi.

- 2 Paina **PROGRAM** yli kahden sekunnin ajan ohjelmoinnin aktivoimiseksi.  
→ Kaikki vastaanotetut asemat on ohjelmoitu.

### Manuaalinen ohjelmointi

- 1 Viritä halutulle radiokanavalle (katso jaksoa "Radiokanaville virittäminen").
  - 2 Paina painiketta **PROGRAM** ohjelmoinnin aktivoimiseksi.  
→ Näytössä vilkkuu **PROG**.
  - 3 Paina painiketta **ALBUM/PRESET** **▼/▲** antamaan tälle kanavalle numero väliltä 1 - 40.
  - 4 Paina painiketta **PROGRAM** asetuksen vahvistamiseksi.  
→ **PROG** häviää näytöstä; näyttöön ilmestyy ennalta ohjelmoitu numero ja ennalta ohjelmoidun kanavan taajuus.
  - 5 Toista yllä kuvatut vaiheet muiden kanavien tallentamiseksi.
- Voit ylikirjoittaa ohjelmoidun kanavan tallentamalla toisen taajuuden sen tilalle.

## Viritys ennalta ohjelmoiduille kanaville

- Paina painiketta **ALBUM/PRESET** ▼/▲ kunnes näyttöön ilmestyy halutun kanavan ennalta ohjelmoitu numero.

## RDS

**Radio Data System** järjestelmän avulla FM-kanavat pystyvät lähettämään lisäinformaatiota. Jos laitteesi pystyy vastaanottamaan RDS-kanavan, näyttöön ilmestyy, **RDS** ja kanavan nimi.

Automaattista ohjelmointia käytettäessä RDS-kanavat tulevat ohjelmoiduiksi ensin.

### RDS-järjestelmän tarjoaman informaation katselu

- Paina painiketta **CLOCK SET / RDS** toistuvasti seuraavien tietojen (jos ne lähetetään) katselemiseksi.
  - Kanavan nimi
  - Radion tekstiviestit
  - Taajuus

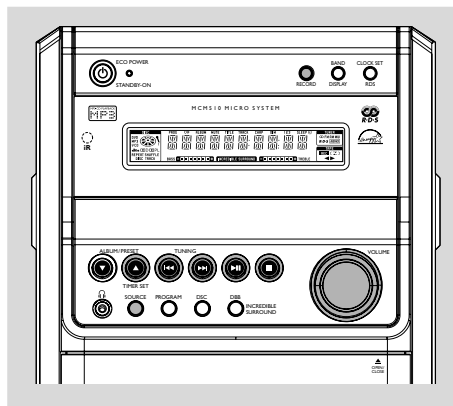
### RDS-kellon asetus

Jotkut RDS-radioasemat lähettävät kellonajan minuutin välein. Kellonaika voidaan asettaa RDS-signaalin mukana lähetettävän aikasignaalin avulla.

- 1 Viritä RDS-kanavalle (ks. "Radiokanaville virittäminen").
- 2 Paina **CLOCK SET / RDS** 2 sekunnin ajan tai sitä kauemmin.
  - Näyttöön syttyy "SEAR TM".
  - Kun RDS-aika on luettu, näyttöön ilmestyy "RDS" ja kellonaika tallentuu muistiin.

### Huomaa:

– Jotkut RDS-asemat lähettävät kellonajan minuutin välein. Lähetetyn ajan tarkkuus riippuu lähettävästä RDS-asehasta.



## Kasetin toisto

- 1 Valitse toimintalähteeksi **TAPE**.  
→ Näytällä näytetään "TAPE" lyhyesti, ja kasettilaskuri 0000 näytetään.
- 2 Paina **OPEN/CLOSE** kasettipesän avaamiseksi.
- 3 Asenna valmiiksi nauhoitettu kasetti ja sulje kasettipesä.
- Syötä kasetti avoin reuna alaspäin ja täysi kela vasemmalle.
- 4 Paina **▶▶** toiston käynnistämiseksi.

## Toiston lopettaminen

- Paina painiketta .

## Nauhalaskurin nollaus

- Paina pysäytystoiminnossa painiketta **kerran**.

## Pikakelaus

- 1 Pysäytä toisto ja paina toistuvasti painiketta **TUNING** ( kauko-ohjaimen painike).  
→ Nauha pysähtyy automaattisesti pikakelauksen lopussa.  
→ Pikakelauksen aikana voit seurata nauhan kulkua laskurista.
- 2 Pikakelaus lopetetaan painikkeella .

## Nauhoitusta koskevia yleistietoja

- Tämä dekki ei sovellu nauhoitukseen käyttämällä kasettityyppiä METAL (IEC IV). Näytö näihoitukseen vain NORMAL-tyyppin kasetteja (IEC I), joiden nauhoituksenestosuojuksia ei ole vielä murrettu.
- Nauhoitustaso asetuu automaattisesti. Säätimillä VOLUME, INCREDIBLE SURROUND tai DBB ei ole vaikutusta nauhoitukseen.
- Nauhoitusta ei tapahdu 7 sekunnin ajan laskettuna nauhan alusta ja nauhan lopusta nauhan kulkiessa nauhoituspäiden läpi.
- Aseta suojattava kasettipuoli niin, että se on suoraan edessäsi ja murra vasemmanpuolinen kolo. Nyt nauhoitus ei ole enää mahdollista tälle puolelle. Jos haluat nauhoittaa uudelleen kasetin tälle puolelle, peitä kolo teippipalasella.

## TÄRKEÄÄ!

**Tallennus on sallittua kunhan noudatetaan tekijänoikeuslain määäämiä rajoituksia.**



## Tallennukseen valmistautuminen

- 1 Valitse toimintälähteeksi **TAPE**.
- 2 Syötä äänitettävä kasetti dekkiin täysi kela vasemmalle.
- 3 Valmistele ohjelmälähde.  
**CD** – syötä levy(t).  
**TUNER** – virittä radioasema.  
**AUX** – liitä ulkoinen ohjelmälähde.

## Kun tallennus on käynnissä

→ **REC** näytetään.

- Nauhoituksen pysäyttämiseksi paina ■.
- Ei ole mahdollista kuunnella toista ohjelmälähdettä.
- Ei ole mahdollista kytkeä ajastintointia.

## CD-nauhoituksen synkrokäynnisty

- 1 Valitse toimintälähteeksi **CD**.
- Valitse tallennuksen aloituskappale painikkeella **TUNING** |◀◀▶▶| (◀▶| kauko-ohjaimen painike).
- Voit ohjelmoida kappaleet siihen järjestykseen, jossa haluat ne tallentaa (katso "CD/MP3-CD vaihtimen käyttö - Kappalenumeroiden ohjelmointi").
- 2 Aloita tallennus painikkeella **RECOR**.  
→ CD ohjelman toisto käynnistyy automaattisesti CD levyn/ohjelman alusta seitsemän sekunnin kuluttua. CD soitinta ei ole välttämätöntä käynnistää erikseen.

## One Touch -tallennus

- 1 Valitse ohjelmälähde painikkeella **CD, TUNER** tai **AUX**.
- 2 Aloita ohjelmälähteen toisto.
- 3 Aloita tallennus painikkeella **RECORD**.

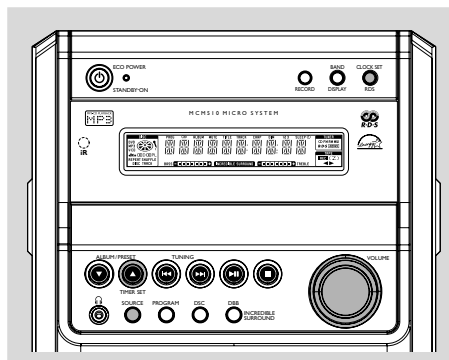
## Tallennusajastin

Tallentaaksesi radiosta sinun on käytettävä pikavalittavaa asemaa ja annettava alkamisaika (ON) ja päättymisaika (OFF).

- 1 Valitse pikavalinta-asema, jolta haluat tallentaa (katso "Radiovastaanotto – Viritys ennalta ohjelmoituille kanaville").
- 2 Paina valmistilassa painiketta **TIMER SET ▲** yli kaksi sekuntia.  
→ Parhailaan valittuna oleva ohjelmälähde näytetään.
- 3 Paina painiketta **SOURCE** toistuvasti, kunnes "RECTUN" näkyy.
- 4 Vahvista ohjelmälähde painikkeella **TIMER SET ▲**.  
→ "SET ON TIME" näytetään ja tunteja tarkoittava luku vilkkuu.
- 5 Paina laitteesta painiketta **VOLUME**.
- 6 Paina uudelleen painiketta **TIMER SET ▲**.  
→ Minuutteja tarkoittava luku vilkkuu.
- 7 Paina laitteesta painiketta **VOLUME**.
- 8 Vahvista tallennuksen alkamisaika painikkeella **TIMER SET ▲**.  
→ "SET OFF TIME" näytetään ja tunteja tarkoittava luku vilkkuu.
- 9 Aseta päättymisaika toistamalla vaiheet **5-7**.
- 10 Vahvista ajastimen asetukset painamalla painiketta **TIMER SET ▲**.  
→ ⌚ näytetään ja tallennusaika on nyt asetettu.

### Huomaa:

– Tallennusajastinta ei voi aktivoida järjestelmän ollessa kasettitoistolla.



## Kellon asetus

Tarjolla on kaksi menetelmää kellon asetusta varten: manuaalisesti tai automaattisesti RDS-kanavaa käyttämällä.

### Automaattinen kellon asetus

Katso "RDS-kellon asetus".

### Manuaalinen kellon asetus


- 1 Paina valmiustilassa laitteesta painiketta **CLOCK SET/RDS** niin kauan.  
→ **SET CLOCK** näytetään ja tunteja tarkoittava luku vilkkuu.
- 2 Aseta tunnit painikkeella **VOLUME**.
- 3 Paina uudelleen **CLOCK SET/RDS**.  
→ Kellon minuuttien numerot vilkkuvat.
- 4 Aseta minuutit painikkeella **VOLUME**.
- 5 Paina **CLOCK SET/RDS** ajan vahvistamiseksi.

## Ajastimen asetus

- Laitetta voidaan käyttää herätyskellona, jolloin CD-levy, kasetti tai viritin kytketty asetettuna aikana (tehdään vain kerran).
- Voit myös käyttää sitä nauhoittamaan suosikkiohjelmiasi ohjelmoituna aikana (ks. "Tallenusajastin").
- Jos mitään painikkeista ei paineta 90 sekunnin sisällä, laite siirtyä ajastimen asetustilaan.


- 1 Paina valmiustilassa painiketta **TIMER SET ▲** yli kaksi sekuntia.
- 2 Valitse ohjelmälähde painamalla toistuvasti painiketta **SOURCE**.  
→ Näyttöön ilmestyy "SET TIME", "SELECT SOURCE".
- 3 Paina **TIMER SET ▲** toiminnan vahvistamiseksi.  
→ "SET ON TIME" näytetään ja tunteja tarkoittava luku vilkkuu.
- 4 Aseta tunnit painikkeella **VOLUME**.
- 5 Paina uudelleen **TIMER SET ▲**.  
→ Kellon minuuttien numerot vilkkuvat.
- 6 Aseta minuutit painikkeella **VOLUME**.
- 7 Paina **TIMER SET ▲** ajan vahvistamiseksi.  
→ Ajastin on nyt asetettu ja aktivoitu.

## Ajastimen TIMER kytkentä ja sammuttaminen

- Olttaessa odotustilassa tai toiston aikana paina **kerran** kauko-ohjaimen painiketta **TIMER SET ▲** (**TIMER** kauko-ohjaimen painike).  
→ Näyttöön ilmestyy  jos toiminto on aktivoitu ja se häviää, jos toiminto sammutetaan.

## Uniajastimen asetus

Uniajastimen avulla laite saadaan sammumaan automaattisesti asetetun aikajakson kuluttua.

- 1 Valitse katkaisuaika painamalla kauko-ohjaimesta painiketta **SLEEP** toistuvasti.  
→ Valittavissa on seuraavat asetukset (aika minuutteina):  
**60 → 45 → 30 → 15 → 0 → 60 ...**  
→ Näyttöön sytty **"SLEEP xx"** tai "0". "xx" tarkoittaa aikaa minuutteina.
  - 2 Kun asetettu aika on haluamasi loppu painamasta painiketta **SLEEP**.
- Uniajastimen toiminnan katkaisu**
- Paina painiketta **SLEEP** toistuvasti, kunnes näyttöön syttyy "0" tai paina painiketta **Eco Power/STANDBY ON** .

## VAHVISTIN

Antoteho .....	2 x 25 W RMS*
.....	2 x 50 W MPO
Signaali-melu-suhde .....	≥ 62 dBA (IEC)
Taajuusvaste .....	40 – 15000 Hz, ± 3 dB
Impedanssi, kaiuttimet .....	4 Ω
Impedanssi, kuulokkeet .....	32 Ω
* (4 Ω, 1 kHz, 10% THD)	

## CD/MP3-CD SOITIN

Ohjelmoitavien kappaleiden määrä .....	20
Taajuusvaste .....	20 – 20000 Hz
Signaali-kohinasuhde .....	≥ 75 dBA
Kanavaerotus .....	≥ 60 dB (1 kHz)
Harmoninen särö .....	< 0,003%
MPEG 1 layer 3 (MP3-CD) .....	MPEG AUDIO
MP3-CD bittinopeus .....	32 – 256 kbps (128 kbps)
suositus)	
Näytetaajuudet .....	32, 44,1, 48 kHz

## VIRITIN

FM-alue .....	87,5 – 108 MHz
MW-alue .....	531 – 1602 kHz
LW-alue .....	153 – 279 kHz
Herkkyys tasolla 75 Ω	
- mono, 26 dB signaali-melu-suhde .....	2,8 μV
- stereo, 46 dB signaali-melu-suhde .....	61,4 μV
Selektiivisyys .....	≥ 28 dB
Harmoninen kokonaissärö .....	≤ 5%
Taajuusvaste .....	63 – 12500 Hz (± 3 dB)
signaali-melu-suhde .....	≥ 50 dBA

## KASETTIDEKIT

Taajuusvaste	
Normaali kasetti (tyyppi I) .....	
.....	80 – 12500 Hz (8 dB)
Signaali-melu-suhde	
Normaali kasetti (tyyppi I) .....	50 dBA
Huojunta ja värähtely .....	≤ 0,4% DIN

## KAIUTTIMIT

2-tie, Bassorefleksijärjestelmä	
Mitat (l x k x s) .....	142 x 235 x 212 (mm)

## YLEISTÄ

Vaihtovirtajännite .....	220 – 230 V / 50 Hz
Mitat (l x k x s) .....	169 x 202 x 252 (mm)
Paino (kaiuttimien kanssa/ilman kaiuttimia) .....	
.....	noin 8,96 / 4,84 kg
Eko-valmiustilassa .....	< 1 W

**Oikeus muutoksiin varataan.**

# Hoito

## Kotelon puhdistus

- Käytä pehmeää laimeaan pesuveteen kostutettua liinaa. Älä käytä alkoholia, spritiä tai ammoniakkaa sisältäviä tai syövyttäviä puhdistusaineita.

## Levyjen puhdistus

- Puhdista likaantunut levy puhdistusliinalla. Pyyhi levyä keskustasta poispäin.
- Älä käytä liuottimia, kuten bensiiniä, äläkä analogisille levyille tarkoitettuja puhdistusaineita tai antistaattisia suihkeita.



## Lukupään linssin puhdistus

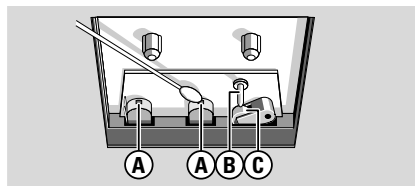
- Lukupään linssiin voi aikaa myöten kerääntyä likaa tai pölyä. Tarvittaessa linssi voidaan puhdistaa Philips CD Lens Cleanerillä tai vastaavalla. Noudata Lens Cleanerin mukana olevia ohjeita.

## Magneettipäiden ja nauhankulun puhdistus

- Korkealaatuisten nauhoituksen ja nauhadekin toiston varmistamiseksi puhdista alla olevan kaaviokuvan osoittamat osat (A), (B) ja (C) suunnilleen 50 käyttötunnin välein.

**Varoitus: älä kierrä päitä puhdistaessasi niitä.**

- Käytä nauhურიen puhdistusnesteeseen tai alkoholiin kostutettua vanupuikkoa.
- Voit myös puhdistaa magneettipäät erityisellä puhdistuskasetilla, joka 'toistetaan' kerran läpi.



## Magneettipäiden demagnetointi

- Käytä demagnetointikasettia.

# Tarkistusluettelo

## VAROITUS

**Älä missään tapauksessa yritä itse korjata laitetta, sillä takuu lakkaa silloin olemasta voimassa. Älä avaa laitetta ettet saa sähköiskua.**

**Jos laitteeseen tulee vika, tarkista alla luetellut kohdat ennen kuin toimitat laitteen huoltoon. Ellei vika korjaannu näillä keinoilla, kysy neuvoa myyjältä tai asiakaspalvelusta.**

### Ongelma

### Ratkaisu

**Näytössä näkyy "NO DISC".**

- ✓ Syötä levy.
- ✓ Tarkista onko levy väärinpäin.
- ✓ Odota että kondensoitunut kosteus häviää linssistä.
- ✓ Vaihda tai puhdista levy, katso kohtaa Hoito.
- ✓ Käytä viimeisteltyä CD-RW- tai CD-R-levyä.

**Radiovastaanotto on heikko.**

- ✓ Jos signaali on liian heikko, säädä antennia tai yhdistä ulko-/keskusantenniin.
- ✓ Siirrä laitteisto kauemmas televisiosta tai kuvanauhurista.

Ongelma	Ratkaisu
<b>Tallennus tai toisto ei onnistu.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Puhdista dekit, katso kohdasta Hoito.</li> <li>✓ Käytä vain NORMAL (IEC I)-kasetteja.</li> </ul>
<b>Näytössä näkyy "CHK TAPE".</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Peitä tallennuksen estävä aukko teipillä.</li> </ul>
<b>Kasettipesän luukku ei aukea.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Liitä verkkopistoke takaisin ja kytke virta uudelleen.</li> </ul>
<b>Laitte ei käynnisty vaikka painikkeita painetaan.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja kytke takaisin.</li> </ul>
<b>Ääni ei kuulu tai kuuluu huonosti.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Säädä äänenvoimakkuus.</li> <li>✓ Irrota kuuloke liitännästä.</li> <li>✓ Tarkista että kaiuttimet on liitetty kunnolla.</li> <li>✓ Tarkista että liittimet koskettavat kaiutinjohtimien paljasta kohtaa.</li> <li>✓ Varmista, että MP3-levy tallennetaan 32-256 kbps:n bittinopeudella ja 48, 44.1 tai 32 kHz:n näytetaajuudella.</li> </ul>
<b>Vasen ja oikea kanava vaihtuneet.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Tarkista kaiuttimien kytkennät ja paikat.</li> </ul>
<b>Kauko-ohjain ei toimi.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Valitse ohjelmälähde (esim. CD tai viritin) ennen kuin painat toimintopainiketta (▶   , ◀, ▶).</li> <li>✓ Vie kauko-ohjain lähemmäs laitetta.</li> <li>✓ Aseta paristot oikeinpäin (plus- ja miinusmerkit näytettyyn suuntaan).</li> <li>✓ Vaihda paristot.</li> <li>✓ Suuntaa kauko-ohjain kohti laitteen infrapunailmaisinta.</li> </ul>
<b>Ajastin ei toimi.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Aseta kello oikein.</li> <li>✓ Kytke ajastin painikkeella TIMER SET ▲ (TIMER kauko-ohjaimen painike).</li> <li>✓ Jos tallennus on käynnissä, pysäytä tallennus.</li> </ul>
<b>Kellon/Ajastimen asetus pyyhitty.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Sähköhäiriö tai verkkojohto on irrotettu. Nollaa kello/ajastin.</li> </ul>